

Per la dolce cagion

Seconda parte

Ludovico Ariosto (1474-1533)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quinto libro de madrigali a 5 voci (Scotto press, Venice, 1585)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

5

10

15

20

cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo - rir, d'un so - lo
 cer, non sa - pen-d'il pia-cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo - rir, d'un so -
 sa-pen-d'il pia-cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo - rir, d'un so -
 sa-pen-d'il pia-cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo - rir, d'un so - lo So -
 cer ch'i - - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo - rir, d'un so - lo So -

25

So-spir, So-spir, So-spir mi de - gni, So-spir mi de - - - gni,
 lo So-spir, So-spir mi de - gni, So-spir mi de - gni, Pur - ch'e-l-la, non
 so - lo So-spir, So-spir mi de - gni, So-spir mi de - - gni,
 spir, So-spir, So-spir, So-spir mi de - gni, Pur-ch'e-l-la, non
 So-spir, So-spir, So-spir mi de - gni, Pur-ch'e-l-la, non sa-pen-d'il pia-

30

Pur - ch'e-l-la, non sa-pen-d'il pia - cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o
 sa-pen-d'il pia - cer, Pur-ch'e-l-la, non sa-pen-d'il pia - cer ch'i - o Del lan - guir m'ab -
 Pur - ch'e - la, non sa-pen-d'il pia - cer, non sa - pen-d'il pia - cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o
 sa - pen-d'il pia - cer, non sa-pen-d'il pia - cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del mo -
 cer, Pur - ch'e-l-la, non sa-pen-d'il pia - cer ch'i - o Del lan - guir m'ab - bia o del

35

del mo-rir, d'un so-lo So-spir, So-spir mi de-gni o d'al-tro af-fet-to pi-o.

⁸ bia o del mo-rir, d'un so-lo So-spir, So-spir mi de-gni o d'al-tro af-fet-to pi-o.

⁸ del mo-rir, d'un so-lo So-spir, So-spir mi de-gni o d'al-tro af-fet-to pi-o.

⁸ rir, d'un so-lo So-spir, So-spir, So-spir mi de-gni o d'al-tro af-fet-to pi-o.

mo-rir, d'un so-lo So-spir, So-spir, So-spir mi de-gni o d'al-tro af-fet-to pi-o.

Per la dolce cagion del languir mio
o del morir, se potrà tanto il duolo,
languendo godo, e di morir disio;
purché ella, non sapendo il piacer ch'io
del languir m'abbia o del morir, d'un solo
sospir mi degni o d'altro affetto pio.

For the sweet cause of my languor
and my death, if grief shall be so great,
in languishing I take delight, and I long to die;
as long as she, not knowing the pleasure
I find in languishing or in death, deigns to
grant me but a single sigh, or other charitable affection.
translation by editor